

REQUIREMENTS

Semmelweis University, Faculty of General Medicine – single, long-cycle medical training programme Name of the host institution (and any contributing institutions): Department of Languages for Specific Purposes			
Name of the subject: Orosz Szaknyelv I. in English: Russian for Medicine I in German: Medizinische Fachsprache Russisch I			
Credit value: 2 Semester: (as defined in the curriculum)			
Total number of classes per week: 2 (1x90 min)	lectures:	practical lessons:	seminars: 28
Type of subject: compulsory optional <u>elective</u> (PLEASE UNDERLINE AS APPLICABLE)			
Academic year: 2023 / 2024			
Language of instruction, for optional or elective subjects: Hungarian			
Course code: AOSNYE933_1M (In the case of a new subject, this cell is filled in by the Dean's Office, following approval)			
Course coordinator: Katalin Fogarasi PhD, habil. Place of work, phone number: Semmelweis University, Department of Languages for Specific Purposes (1094 Bp., Ferenc tér 15.) + 36-20-670-1330 Position: director, habilitated associate professor Date and number of habilitation: February 06, 2023. 11/2023/habil			
Objectives of the course and its place in the medical curriculum: The course is built upon conversation using specific terminology and on written/spoken terminology panels. Its aim is to get students from level B1 to level B2 to communicate using terminology.			
Place of instruction (address of lecture hall or seminar room etc.): 1094 Budapest, Ferenc tér 15.			
Competencies acquired through the completion of the course: On completion of the course, the students will <ul style="list-style-type: none"> - know the medical terminology related to the course topics - be familiar with the linguistic elements of anamnesis, patient information and description of examinations in Russian - know the vocabulary of diseases in the family - know the structure of the Russian for medical purposes - knows how to use technical terms in a sophisticated and unambiguous way - have the skill to communicate medical terminology to patients in an understandable way - be able to use different registers in doctor-patient and doctor-health professional situations - be able to interpret laboratory reports in Russian - be able to give advice to patients and explain the steps of an instrumental examination - in everyday life, communicates with patients in a way that they can understand, explaining technical terms - contribute effectively to professional communication 			
Prerequisites for course registration and completion:			

Conditions for concurrent course registration and permission thereof in the case of a multi-semester subject:

Student headcount conditions for starting the course (minimum, maximum) and method of student selection:

Minimum number of students: 7
Maximum number of students: 20
Anyone can take the course.

Detailed course description:

(Theoretical and practical instruction must be broken down into lessons (weeks), numbered separately. Please provide the names of lecturers in both types of lessons, indicating guest lecturers. This information is not to be attached separately. CVs of guest lecturers, however, must be attached.)

The course provides introduction to the terminology within special situations such as requesting information on patients' complaints, forming instructions, informing patients and about basic documentation. Students acquire language skills through communication situations. The course is built upon authentic conversation using specific terminology, on written / spoken terminology panels and special documentation using terminology.

Teachers:

Dr. Éva Katalin Varga

Main Topics:

Body regions, body parts

Taking history

Physical examination

Diagnosis, patient information

Therapeutic groups

Emergency care, first aid

Description of laboratory and instrumental tests, interpretation of results, referral

Surgical procedures, pre-operative and post-operative patient education

Week: Topic:

Week1. Introduction, university studies, subjects and specialities

Skills: asking for basic information, orientation in medical fields

2. Body regions, body parts and related symptoms

Skills: asking the patient about his complaints

3. History taking, diseases and surgical interventions

Skills: history taking, documenting data

4. Inherited diseases, predisposition and causes of death

Skills: taking the family and social history, and documenting data

5. Physical examination. The nature of pain

Skills: giving instructions and asking questions during the examination

6. Diagnosis, referral for further tests

Skills: communicating the diagnosis, expressing the probability of the diagnosis, referral writing

7. Midterm test. Types of drugs and therapeutic groups, indications and contraindications

Skills: understanding patient information leaflets; instructions on how to use drugs

8. Emergency care, first aid

Skills: assessing the patient by using the ABCDE approach and reporting on patient condition based on the SBAR approach

9. Laboratory tests (taking blood, glucose tolerance test, urine test, etc.)

Skills: writing referrals, interpreting laboratory findings; preparing the patient for examination, informing the patient

10. Examining the patient with diagnostic devices

Skills: writing referrals, interpreting laboratory findings; describing test methods, preparing the patient for examination, informing the patient

11. Surgical interventions, surgery

Skills: describing interventions and surgeries, preparing the patient for surgery, informing the patient

12. Check-up, discharging the patient
Skills: writing discharge reports, advising patients
13. End-of-term oral exam. Presentations
14. Closing the term. Evaluating the term

Related subjects due to interdisciplinary fields (both compulsory and elective) and potential overlaps between subjects:

Attendance requirements; conditions under which students can make up for absences and the method of absence justification:

A maximum 3,5 absences are allowed i.e. 7x45 minutes of absence are allowed ; if the number of absences exceeds this, the student may make up (maximum one occasion) in agreement with the instructor.

A student who misses more than 25% of the seminars will not be allowed to get a signature (Study and Examination Regulations §29).

According to the Study and Examination Regulations (§ 28), three tardies count as one absence. Arriving 15 minutes later than the start of the lesson is considered tardiness.

Form of assessment in the study period:

(including the number, topics and scheduling of oral and written tests, their share in the overall evaluation, make-up tests and improvement tests)

Written mid-term (week 7, Topics: week 1-6); end-of-term oral test (week 13 and 14 , Topics: week: 1-13)

The evaluation of student performance is based on the marks received for the 2 tests.

1-49%= 1 (fail)

50–60% = 2 (pass)

61–75% = 3 (satisfactory)

76–89% = 4 (good)

90–100% = 5 (excellent)

Number and type of assignments for individual work and the deadline for submission:

Requirements to obtain the teacher's signature:

Taking the written and oral tests, and class attendance .

A maximum 3,5 absences are allowed i.e. 7x45 minutes of absence are allowed ; if the number of absences exceeds this, the student may make up (maximum one occasion) in agreement with the instructor.

A student who misses more than 25% of the seminars will not be allowed to get a signature (Study and Examination Regulations §29).

According to the Study and Examination Regulations (§ 28), three tardies count as one absence. Arriving 15 minutes later than the start of the lesson is considered tardiness.

Type of assessment (*comprehensive examination, end-term examination, term-grade, term-grade on a three-grade rating scale, no examination*): term grade

Examination requirements:

(*list of examination topics, subject areas of tests / examinations, lists of mandatory parameters, figures, concepts and calculations, practical skills*)

Method and type of grading:

(*Share of theoretical and practical examinations in the overall evaluation. Inclusion of the results of the end-of-term assessment. Possibilities of and conditions for offered grades.*)

The evaluation of student performance is based on the marks received for the 2 tests. The result of the written test makes up the 40% of the term grade and the result of the oral test makes up 60% of the term grade.

Student performance is assessed as follows:

0–49% = 1 (fail)
50–60% = 2 (pass)
61–75% = 3 (satisfactory)
76–89% = 4 (good)
90–100% = 5 (excellent)

List of course books, textbooks, study aids and literature facilitating the acquisition of knowledge to complete the course and included in the assessment, precisely indicating which requirement each item is related to (e.g., topic by topic) as well as a list of important technical and other applicable study aids:
Authentic material compiled by the Department of Languages for Specific Purposes. E-learning materials on moodle.

Signature of habilitated instructor (course coordinator) announcing the course:

Signature of the director of the host institution:

Date of submission: April 30,2023